

31989R2299

29.7.1989

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 220/1

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2299/89**z 24. júla 1989,****o kódexe správania pre používanie počítačových rezervačných systémov**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

vzhľadom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 84 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže značný objem rezervácií leteckých liniek je realizovaný prostredníctvom počítačových rezervačných systémov;

keďže takéto systémy môžu, ak sa správne používajú, poskytovať dôležité a užitočné služby leteckým dopravcom, cestovným agentom a cestujúcej verejnosti, pretože umožňujú ľahký prístup k aktuálnym a presným informáciám o letoch, poplatkoch, využiteľnej kapacite miest, vykonať rezerváciu a v niektorých prípadoch aj vystaviť letenky a palubné lístky;

keďže zneužitie v podobe odoprenia prístupu k systémom alebo diskriminácie pri poskytovaní, naplnení alebo zobrazovaní údajov, alebo neodôvodniteľných podmienok vyžadovaných na účastníkoch alebo predplatiteľoch, môže vážne znevýhodniť leteckých dopravcov, cestovných agentov a v konečnom dôsledku spotrebiteľov;

keďže toto nariadenie sa nedotýka uplatňovania článkov 85 a 86 zmluvy;

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 2672/88 ⁽⁴⁾ vyníma spod ustanovení článku 85 ods. 1 zmluvy dohody týkajúcej sa spoločného kúpy, vývoja a prevádzky počítačových rezervačných systémov;

keďže povinný kódex správania uplatniteľný pre všetky počítačové rezervačné systémy a/alebo distribúciu zariadení ponú-

kaných k použitiu a/alebo používaných v spoločenstve by mal zabezpečiť, že takéto systémy sa využívajú na nediskriminačnej a transparentnej báze, podliehajú určitém zárukám tak, aby sa vyhlo ich zneužitiu a tým sa posilnila nenarušená hospodárska súťaž medzi dopravcami a medzi počítačovými rezervačnými systémami a tým sa ochraňovali záujmy spotrebiteľov;

keďže by nebolo vhodné, aby sa predajcovi počítačového rezervačného systému alebo materskému alebo zúčastnenému dopravcovi ukladali povinnosti, vo vzťahu k leteckému dopravcovi tretieho štátu, ktorý sám alebo spoločne s inými vlastní a/alebo kontroluje takýto systém, ktorý nie je v súlade s týmto kódexom alebo neponúka ekvivalentné zaobchádzanie;

keďže je žiaduce prešetrenie sťažností a stanovenie postupov pri nesúlade s takýmto kódexom;

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Toto nariadenie sa vzťahuje na počítačové rezervačné systémy ponúknuté na využitie a/alebo používané na území spoločenstva pre distribúciu a predaj produktov leteckej dopravy bez ohľadu na:

- status alebo štátnu príslušnosť predajcu systému,
- zdroj používaných informácií alebo umiestnenie príslušných centrálnych jednotiek spracúvajúcich údaje,
- geografickú polohu príslušného produktu leteckej dopravy.

Článok 2

Na účely tohto nariadenia:

- a) „produkt leteckej dopravy“ znamená pravidelnú leteckú dopravu pre cestujúcich vrátane pripojených doplnkových služieb a dodatkových požitkov ponúknutých na predaj a/alebo predávaných ako integrálna súčasť tejto leteckej služby;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 294, 18.11.1988, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 158, 26.6.1989.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 56, 6.3.1989, s. 22.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 239, 30.8.1988, s. 13.

- b) „počítačový rezervačný systém“ (PRS) znamená počítačový systém obsahujúci okrem iného informácie o
- letových poriadkoch,
 - počte miest k dispozícii,
 - cestovnom a
 - súvisiacich službách
- s alebo bez možností, prostredníctvom ktorých
- môžu byť vykonané rezervácie alebo
 - môžu byť vystavené letenky
- v takom rozsahu, že niektoré alebo všetky tieto služby sú k dispozícii pre predplatiteľov;
- c) „distribučné zariadenia“ znamenajú zariadenia poskytované predajcom systému predplatiteľovi alebo spotrebiteľovi na zaobstaranie informácií o letových poriadkoch leteckých dopravcov, dostupnosti, cestovnom a súvisiacich službách a na rezervácie a/alebo vystavenie leteniek a pre akúkoľvek inú súvisiacu službu;
- d) „predajca systému“ znamená akýkoľvek subjekt alebo jeho pobočky, ktoré sú zodpovedné za prevádzku a uvedenie na trh PRS;
- e) „materský dopravca“ znamená leteckého dopravcu, ktorý je predajcom systému alebo, ktorý priamo alebo nepriamo, sám alebo spoločne s inými vlastní alebo kontroluje predajcu systému;
- f) „zúčastnený dopravca“ znamená leteckého dopravcu, ktorý má dohodu s predajcom systému o distribúcii jeho produktov leteckej dopravy prostredníctvom PRS. Materský dopravca, ktorý používa distribučné zariadenie svojho vlastného PRS, sa považuje za zúčastneného dopravcu;
- g) „predplatiteľ“ znamená osobu alebo podnik iný, než je zúčastnený dopravca, ktorý na základe dohody alebo iného dojednania s predajcom systému, pri predaji produktov leteckej dopravy priamo verejnosti využíva PRS;
- h) „spotrebiteľ“ znamená akúkoľvek osobu, ktorá hľadá informácie o produkte leteckej dopravy a/alebo zamýšľa kúpiť produkt leteckej dopravy;
- i) „hlavné zobrazenie“ znamená zrozumiteľné neutrálne zobrazenie údajov týkajúce sa služieb medzi dvojicami miest v priebehu špecifikovaného časového obdobia, ktoré obsahuje, okrem iného, všetky priame lety zúčastnených dopravcov;
- j) „trvanie letu“ znamená časový rozdiel medzi plánovaným časom odchodu a príchodu;
- k) „rozšírenie služieb“ znamená akýkoľvek produkt alebo službu ponúknutú predajcom systému vo vlastnom mene predplatiteľom alebo spotrebiteľom v súvislosti s PRS iným, než sú distribučné zariadenia;
- l) „pravidelná letecká doprava“ znamená sériu letov, pričom každý z nich má všetky nasledujúce charakteristiky:
- uskutočňuje sa lietadlom na prepravu cestujúcich alebo cestujúcich a nákladu a/alebo pošty za úplatu takým spôsobom, že pri každom lete sú miesta na sedenie k dispozícii pre individuálny nákup zo strany verejnosti (buď priamo od leteckého dopravcu, alebo od jeho poverených agentov),
 - uskutočňuje sa tak, aby slúžil na dopravu medzi tými istými dvoma alebo viacerými bodmi buď:
 1. podľa uverejneného letového poriadku; alebo
 2. letmi, ktoré sú také pravidelné a frekventované, že vytvárajú zrejme systematické série.

Článok 3

1. Predajca systému ponúkajúci distribučné zariadenia vo vzťahu k pravidelnej leteckej doprave pre cestujúcich umožní každému leteckému dopravcovi zúčastniť sa na rovnakej a nediskriminačnej báze na týchto zariadeniach v rámci použiteľnej kapacity príslušného systému v závislosti na akýchkoľvek technických prekážkach, ktoré sú mimo kontroly predajcu systému.
2. a) Predajca systému
 - nepripojí neprímerané podmienky ku každej zmluve so zúčastneným dopravcom,
 - nebude vyžadovať akceptovanie dodatočných podmienok, ktoré svojou povahou alebo podľa obchodných zvyklostí nie sú spojené s účasťou v jeho PRS a použije rovnaké podmienky pre tú istú úroveň služby.
- b) Predajca systému nepodmiene účast v jeho PRS neúčastou zúčastneného dopravcu v inom systéme v tej istej dobe.
- c) Zúčastnený dopravca má právo vypovedať zmluvu s predajcom systému bez pokuty s výpovednou lehotou, ktorá nesmie prekročiť 6 mesiacov a uplynúť skôr, ako je koniec prvého roku.
3. Možnosti napĺňania a spracovania údajov poskytované predajcom systému sa ponúknu všetkým zúčastneným dopravcom bez diskriminácie.
4. Ak predajca systému pridáva akékoľvek vylepšenie k poskytnutým distribučným zariadeniam alebo k zariadeniu, ktoré sa používa pri poskytovaní týchto zariadení, predajca systému ponúkne tieto vylepšenia všetkým zúčastneným dopravcom za tých istých podmienok a ustanovení, podliehajúce bežným technickým obmedzeniam.

Článok 4

1. Zúčastnení dopravcovia a ostatní, ktorí poskytujú údaje do PRS, zabezpečia, aby predkladané údaje boli vyčerpávajúce, presné, neskreslené a transparentné.
2. Predajca systému nebude manipulovať s materiálom, uvedeným v odseku 1, spôsobom, ktorý by viedol k nepresným, skresleným a diskriminačne poskytovaným informáciám.
3. Predajca systému naplní a spracuje údaje, ktoré mu boli poskytnuté zúčastnenými dopravcami, s rovnakou starostlivosťou a primeranosťou a podliehajúc obmedzeniam metódy napĺňania, ktorú si vybrali jednotliví zúčastnení dopravcovia, a štandardným formátom používaným uvedeným predajcom.

Článok 5

1. Predajca systému poskytne hlavné zobrazenie a zahrnie doň údaje poskytnuté zúčastnenými dopravcami o letových poriadkoch, cestovnom a miestach, ktoré sú k dispozícii pre individuálnu kúpu jasným a vyčerpávajúcim spôsobom a bez diskriminácie alebo predpojatosti, najmä pokiaľ ide o poradie, v ktorom sú informácie prezentované.
2. Predajca systému nebude úmyselne alebo z nedbalosti zobrazovať nesprávne alebo zavádzajúce informácie a pokiaľ článok 9 ods. 5 neustanovuje inak, najmä:
 - kritériá, ktoré majú byť používané pre zoradenie informácií, nebudú založené na akomkoľvek faktore priamo alebo nepriamo sa vzťahujúcom k dopravcovej totožnosti a budú sa uplatňovať na nediskriminačnej báze voči všetkým zúčastneným dopravcom,
 - nediskriminácia na základe rozličných letísk, obsluhujúcich to isté mesto, bude zabezpečená výberom a zostavením dvojíc miest.
3. Zoradenie výberu letov v hlavnom zobrazení na požadovaný deň alebo dni je stanovené v prílohe, pokiaľ nebude spotrebiteľ požadovať odlišný spôsob pre individuálnu transakciu.

Článok 6

Predajca systému poskytne iba nasledovné informácie, štatistiky alebo iné údaje, generované jeho PRS, ktoré sú iné ako tie, ktoré sú ponúkané ako integrálna súčasť distribučných zariadení:

- a) informácie, ktoré sa týkajú individuálnych rezervácií, budú k dispozícii na rovnakej báze pre leteckého dopravcu alebo leteckých dopravcov zúčastnených na službe, ktorú pokrýva rezervácia;

- b) informácie v agregovanej a anonymnej forme k dispozícii na požiadanie ktoréhokoľvek leteckého dopravcu budú ponúknuté všetkým zúčastneným leteckým dopravcom na nediskriminačnej báze;
- c) iné informácie generované PRS budú k dispozícii so súhlasom dotknutého leteckého dopravcu a podliehajúc dohode medzi predajcom systému a zúčastnenými dopravcami;
- d) osobné informácie týkajúce sa spotrebiteľa a generované cestovným agentom budú k dispozícii iným, ktorí nie sú zahrnutí do transakcie, iba so súhlasom spotrebiteľa.

Článok 7

1. Povinnosti predajcu systému podľa článku 3 až 6 sa neuplatnia, pokiaľ pôjde o materského dopravcu tretieho štátu v prípade, že jeho PRS nie je v súlade s týmto nariadeniu alebo neponúka leteckým dopravcom spoločenstva zaobchádzanie ekvivalentné tomu, aké upravuje toto nariadenie.
2. Povinnosti materských a zúčastnených dopravcov podľa článku 8 sa neuplatnia vo vzťahu ku PRS, ktorý kontrolujú leteckí dopravcovia tretieho štátu v tom prípade, ak materskému alebo zúčastnenému dopravcovi nie je poskytnuté v danom štáte zaobchádzanie ekvivalentné tomu, ktoré upravuje toto nariadenie a nariadenie Komisie (EHS) č. 2672/88.
3. Predajca systému alebo letecký dopravca, ktorý zamýšľa použiť ustanovenia odsekov 1 alebo 2, musí oznámiť Komisii svoj úmysel a dôvody takéhoto úmyslu najmenej 14 dní pred touto činnosťou. Za výnimočných okolností Komisia môže na žiadosť predajcu systému alebo dotknutého leteckého dopravcu sa odchýliť od pravidla 14 — tich dní.
4. Po prijatí oznámenia Komisia bez meškania stanoví, či diskriminácia v zmysle odsekov 1 a 2 existuje. Ak je zistené, že ide o takýto prípad, Komisia o tom informuje všetkých predajcov systému alebo dotknutých leteckých dopravcov v spoločenstve, ako aj členské štáty. Ak diskriminácia v zmysle odsekov 1 alebo 2 neexistuje, Komisia o tom informuje predajcov systému alebo dotknutých leteckých dopravcov.

Článok 8

1. Materský alebo zúčastnený dopravca nesmie spojiť využitie ktoréhokoľvek špecifického PRS predplatiteľom s prijatím akejkoľvek provízie alebo iného podnetu na predaj alebo vystavenie leteniek na akýkoľvek jeho produkt leteckej dopravy.

2. Materský alebo zúčastnený dopravca nebude vyžadovať od predplatiteľa použitie akéhokoľvek špecifického PRS na akýkoľvek predaj alebo vystavenie leteniek na akýkoľvek produkt leteckej dopravy, ktorý je ním priamo alebo nepriamo poskytovaný.

3. Odseky 1 a 2 nemajú vplyv na akúkoľvek podmienku, ktorú môže požadovať letecký dopravca na cestovnom agentovi vtedy, keď ho splnomocňuje predávať alebo vydávať letenky na jeho produkty leteckej dopravy.

Článok 9

1. Predajca systému sprístupní akékoľvek distribučné zariadenie PRS pre každého predplatiteľa na nediskriminačnej báze.

2. Predajca systému nebude požadovať od predplatiteľa, aby podpísal výlučnú zmluvu, ani mu nebude priamo ani nepriamo zabraňovať, aby si predplatil alebo využíval ktorýkoľvek iný systém alebo systémy.

3. Rozšírenie služieb ponúknuté ktorémukoľvek predplatiteľovi predajca systému ponúkne všetkým predplatiteľom na nediskriminačnej báze.

4. Predajca systému nepripojí ku žiadnej zmluve s predplatiteľom neprimerané podmienky, a najmä predplatiteľ môže bez pokuty vypovedať svoju zmluvu s predajcom systému s výpovednou lehotou, ktorá nepresiahne 3 mesiace a neuplynie skôr, ako je koniec prvého roka.

5. Predajca systému zabezpečí buď prostredníctvom technických prostriedkov, alebo zmluvne s predplatiteľom, že hlavné zobrazenie sa poskytne pre každú individuálnu transakciu a že predplatiteľ nebude manipulovať s materiálom dodaným PRS spôsobom, ktorý by viedol k nepresnému, skresľujúcemu alebo diskriminačnému prezentovaniu informácií pred spotrebiteľom. Pre akúkoľvek jednotlivú transakciu však predplatiteľ môže znovu objednať údaje alebo použiť alternatívne zobrazenia, aby sa vyhovelo požiadavkám, ktoré vyjadril spotrebiteľ.

6. Predajca systému neuloží povinnosť predplatiteľovi, aby akceptoval ponuku technického zariadenia, ale môže požadovať používanie zariadenia zlučiteľného s jeho vlastným systémom.

Článok 10

1. Akýkoľvek poplatok účtovaný predajcom systému má byť nediskriminačný a primeraný vzhľadom k nákladom služby poskytovanej a používanej a má byť najmä rovnaký pre tú istú úroveň služby.

2. Predajca systému na požiadanie poskytne zainteresovaným stranám podrobné údaje o aktuálnych postupoch, poplatkoch, systémoch zariadení, editovaní a zobrazení používaných kritérií. Toto ustanovenie však neukladá povinnosť

predajcovi systému, aby prezradil informácie týkajúce sa vnútornej prevádzky, napríklad softvérové programy.

3. Akékoľvek zmeny v úrovni poplatkov, v podmienkach alebo ponúkaných zariadeniach a základni pre ne, sa oznámia všetkým zúčastneným dopravcom a predplatiteľom na nediskriminačnej báze.

Článok 11

1. Komisia na základe prijatia sťažnosti alebo zo svojej vlastnej iniciatívy začne konanie na ukončenie porušovania ustanovení tohto nariadenia.

2. Sťažnosti môžu predložiť:

a) členské štáty;

b) fyzické alebo právnické osoby, ktoré majú odôvodnený nárok.

3. Komisia bezodkladne postúpi členským štátom kópie sťažností a žiadostí a kópie všetkých závažných dokumentov, ktoré dostala, alebo ktoré ona poslať počas takéhoto konania.

Článok 12

1. Pri vykonávaní povinností, ktoré Komisii ukladá toto nariadenie, Komisia môže získavať všetky potrebné informácie od členských štátov a od podnikov a združení podnikov.

2. Komisia môže stanoviť lehotu nie kratšiu ako 1 mesiac na oznámenie požadovaných informácií.

3. Pri zaslaní žiadosti o informácie podnikom alebo združeniam podnikov Komisia postúpi kópiu žiadosti súčasne členskému štátu, na území ktorého má podnik alebo združenie podnikov sídlo.

4. Na jeho žiadosť Komisia uvedie právny základ a účel žiadosti, ako aj sankcie za poskytnutie nesprávnych informácií stanovené v článku 16 ods. 1.

5. Vlastníci podnikov a ich zástupcovia a v prípade právnických osôb, spoločností alebo združení bez právnej subjektivity, osoba splnomocnená ich zastupovať podľa práva alebo podľa ich stanov, je povinná poskytnúť požadované informácie.

Článok 13

1. Pri vykonávaní povinností, ktoré Komisii ukladá toto nariadenie, Komisia môže podniknúť všetky potrebné šetrenia v podnikoch a združení podnikov. Na tento účel, úradníci poverení Komisiou sú oprávnení:

- a) preskúmať účtovné knihy a ostatné obchodné záznamy;
- b) urobiť si kópie alebo výpisy z účtovných kníh a obchodných záznamov;
- c) žiadať na mieste ústne vysvetlenie;
- d) vstúpiť do ktorýchkoľvek priestorov, na pozemky alebo do zariadení, ktoré podniky alebo združenia podnikov využívajú.

2. Poverení úradníci Komisie vykonávajú svoje právomoci po predložení vydaného poverenia v písomnej podobe so špecifikáciou predmetnej záležitosti, účelu šetrenia a sankcií, ustanovených v článku 16 ods. 1 v prípadoch, keď sú požadované účtovné knihy alebo ostatné obchodné záznamy nekompletné. V dostatočnom čase pred šetrením Komisia informuje členský štát, na území ktorého sa má šetrenie uskutočniť, o šetrení a o totožnosti poverených úradníkov.

3. Podniky a združenia podnikov sa podriadia šetreniam, nariadeným rozhodnutím Komisie. Rozhodnutie uvedie predmetnú záležitosť, účel šetrenia, stanoví dátum, kedy sa šetrenie začne a určí sankcie ustanovené v článku 16 ods. 1 a právo preskúmania tohto rozhodnutia Súdnym dvorom.

4. Komisia prijme rozhodnutie uvedené v odseku 3 po porade s členským štátom, na území ktorého sa má šetrenie uskutočniť.

5. Na požiadanie členského štátu alebo Komise môžu úradníkmi Komisie pri vykonávaní ich povinností pomáhať úradníci členského štátu, na území ktorého sa má šetrenie uskutočniť.

6. Ak je podnik proti nariadenému šetreniu podľa tohto článku, dotknutý členský štát poskytne povereným úradníkom Komisie potrebnú pomoc, aby im umožnil šetrenie uskutočniť.

Článok 14

1. Informácie získané ako výsledok žiadosti podľa článkov 12 a 13 môžu byť použité iba na účely príslušnej žiadosti alebo šetrenia.

2. Bez toho, aby boli dotknuté články 11 a 20, Komisia a príslušné orgány členských štátov, ich úradníci a ostatní zamestnanci nebudú rozširovať informácie, ktoré svojim charakterom podliehajú povinnosti služobného tajomstva a ktoré získali ako výsledok uplatňovania tohto nariadenia.

3. Odseky 1 a 2 nebránia tomu, aby boli zverejnené všeobecné informácie alebo prehľady, ktoré neobsahujú informácie týkajúce sa jednotlivých podnikov alebo združení podnikov.

Článok 15

1. Ak podnik alebo združenie podnikov neposkytne požadované informácie v priebehu lehoty stanovenej Komisiou alebo poskytne nekompletné informácie, Komisia si ich vyžiada rozhodnutím. V rozhodnutí uvedie, ktoré informácie sa požadujú, stanoví vhodnú lehotu, počas ktorej majú byť dodané a určí sankcie, stanovené v článku 16 ods. 1 ako aj právo preskúmania rozhodnutia Súdnym dvorom.

2. Komisia súčasne pošle kópiu rozhodnutia príslušnému orgánu členského štátu, na území ktorého má podnik alebo združenie podnikov sídlo.

Článok 16

1. Komisia môže rozhodnutím uložiť pokuty podnikom alebo združeniam podnikov od 1 000 do 50 000 ECU, ak úmyselne alebo z nedbanlivosti:

- a) dodajú nesprávne informácie na žiadosť podľa článku 12 alebo nedodajú informácie v stanovenej lehote;
- b) vedú požadované účtovné knihy alebo ostatné obchodné záznamy nekompletné v priebehu šetrenia alebo odmietajú podrobiť sa šetreniu v zmysle článku 13 ods. 1.

2. Komisia môže rozhodnutím uložiť pokuty predajcovi systému, materským dopravcom, zúčastneným dopravcom a/alebo predplatiteľom za porušovanie tohto nariadenia maximálne až do 10 % ročného obrátu príslušnej činnosti dotknutého podniku.

Pri stanovení výšky pokuty sa zohľadní závažnosť a dĺžka porušovania tohto nariadenia.

3. Rozhodnutia podľa odsekov 1 a 2 nie sú trestnoprávnej povahy.

Článok 17

Súdny dvor má neobmedzenú právomoc v zmysle článku 172 zmluvy preskúmať rozhodnutia, ktorými Komisia uložila pokutu. Môže pokutu zrušiť, znížiť alebo zvýšiť.

Článok 18

Na účely uplatňovania článku 16 sa uplatní ECU, ktoré bolo použité pri zostavovaní všeobecného rozpočtu Európskych spoločenských súdov v súlade s článkami 207 a 209 zmluvy.

Článok 19

1. Pred prijatím rozhodnutí podľa článku 16, Komisia umožní doktnutým podnikom alebo združeniam podnikov príležitosť byť vypočutý v predmetnej záležitosti, ku ktorej Komisia má alebo vzniesla námietku.

2. Ak by to Komisia alebo príslušné orgány členských štátov považovali za potrebné, môžu tiež vypočuť iné fyzické alebo právnické osoby. Žiadostiam týchto osôb, aby boli vypočuté, sa vyhovie, ak preukážu dostatočný záujem.

Článok 20

1. Komisia uverejní rozhodnutia, ktoré prijíma podľa článku 16.

2. Takéto uverejnenia určia mená strán a hlavný obsah rozhodnutia, berúc do úvahy oprávnený záujem podnikov na ochranu ich obchodného tajomstva.

Toto nariadenie je záväzné v svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 1989

Článok 21

1. Toto nariadenie sa bude uplatňovať od 1. augusta 1989 na všetky PRS pre pravidelnú leteckú dopravu pre cestujúcich.

2. Bez ohľadu na odsek 1, článok 5 ods. 3 a článok 9 ods. 5 sa nebudú uplatňovať do 1. januára 1990 na tie PRS, ktoré majú zriadený svoju centrálnu správu a hlavné miesto podnikania v spoločenstve pred 1. augustom 1989. Komisia môže udeliť ďalšiu 12 — mesačnú výnimku pre tie PRS, ktoré nie sú z technických dôvodov schopné prispôsobiť sa týmto ustanoveniam do 1. januára 1990.

Článok 22

Toto nariadenie sa nedotýka vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti, verejného poriadku a ochrany údajov.

Článok 23

Rada rozhodne o revízii tohto nariadenia do 31. decembra 1992 na základe návrhu Komisie, ktorý má byť predložený do 31. marca 1992 a ktorý bude sprevádzať správa o uplatňovaní tohto nariadenia.

Za Radu
Prezident
H. NALLET

PRÍLOHA

KRITÉRIÁ NA ZORADENIE

Všeobecné kritériá

1. Hlavné zobrazenie bude, vždy keď je to možné, zahŕňať prípojné lety zúčastnených dopravcov konštruované použitím minimálneho počtu 9 prípojných bodov. Zúčastnený dopravca môže požadovať zahrnutie nepriamej služby, pokiaľ smerovanie neprekračuje 130 % vzdialenosti po veľkej kružnici medzi dvoma letiskami. Prípojné body so smerovaním presahujúcim 130 % sa nemusia použiť.
2. Predajca systému nebude používať priestor na obrazovke v jeho hlavnom zobrazení spôsobom, ktorý dáva nadmerný priestor pre určitú cestovnú voľbu, alebo ktorý zobrazuje nerealistické cestovné voľby.
3. Ak predajca systému vyberá zobrazenie informácie pre akékoľvek dvojice miest vo vzťahu k letovým poriadkom alebo poplatkom nezúčastnených dopravcov, takéto informácie budú zobrazené primerane, bez skreslenia a nediskriminačne medzi jednotlivými dopravcami.
4. Ak informácie, pokiaľ ide o počet priamych leteckých dopravných služieb a totožnosť príslušných leteckých dopravcov, nie sú výčerpávajúce, musí to byť jasne udané na zodpovedajúcom zobrazení.

Kritériá pre pravidelnú leteckú dopravu

1. Zoradenie výberu letov v základnom zobrazení pre pravidelnú leteckú dopravu, dátum alebo požadované dátumy, by mali byť v nasledovnom poradí, ak to nepožaduje inak spotrebiteľ pre individuálnu transakciu:
 - i) všetky priame lety bez medzipristátia medzi príslušnými dvojicami miest;
 - ii) ostatné priame lety, nezahŕňajúce zmenu lietadla medzi príslušnými dvojicami miest;
 - iii) prípojné lety.

Spotrebiteľovi sa prinajmenšom poskytne možnosť požadovať základné zobrazenie zoradené podľa časov odletov a príletov a/alebo podľa trvania letu. Pokiaľ si to spotrebiteľ nebude želať inak, hlavné zobrazenie bude zoradené podľa časov odletu pre skupinu i) a podľa trvania letu pre skupiny ii) a iii).
 2. Pravidelné lety zahŕňajúce medzipristátia počas cesty, zmenu lietadla, zmenu letiska a/alebo spoločné označovanie letov je jasne identifikované. Lety označené ako lety spoločnej prevádzky sa považujú za prípojné lety.
-